

Chabbat – sources diverses

<p><u>Genèse 2:2-3</u> :</p> <p>1 Ainsi furent terminés les cieus et la terre, avec tout ce qu'ils renferment. 2 Dieu mit fin, le septième jour, à l'œuvre faite par lui; et il se reposa, le septième jour, de toute l'œuvre qu'il avait faite. 3 Dieu bénit le septième jour et le proclama saint, parce qu'en ce jour il se reposa de l'œuvre entière qu'il avait produite et organisée. 4 Telles sont les origines du ciel et de la terre, lorsqu'ils furent créés; à l'époque où l'Éternel-Dieu fit une terre et un ciel.</p>	<p>וַיְכַל הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל צְבָאָם. וַיְכַל אֱלֹהִים בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה, וַיִּשְׁבֹּת בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מְכַל מְלַאכְתּוֹ אֲשֶׁר עָשָׂה. וַיְבָרֶךְ אֱלֹהִים אֶת יוֹם הַשְּׁבִיעִי, וַיְקַדְּשׁ אֹתוֹ, כִּי בּוֹ שָׁבַת מְכַל מְלַאכְתּוֹ, אֲשֶׁר בָּרָא אֱלֹהִים לַעֲשׂוֹת .</p>
<p><u>Exode 20:8-11</u> Souviens-toi du jour du repos, pour le sanctifier. Tu travailleras six jours, et tu feras tout ton ouvrage. Mais le septième jour est le jour du repos de l'Éternel, ton Dieu: tu ne feras aucun ouvrage, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bétail, ni l'étranger qui est dans tes portes. Car en six jours l'Éternel a fait les cieus, la terre et la mer, et tout ce qui y est contenu, et Il s'est reposé le septième jour: c'est pourquoi l'Éternel a béni le jour du repos et l'a sanctifié.</p>	<p>זְכוֹר אֶת יוֹם הַשְּׁבֹת לְקַדְּשׁוֹ. שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל מְלַאכְתֶּךָ. וַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת לַיהוָה לֹא תַעֲשֶׂה כָּל מְלַאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתְּךָ עֹבֵד וְאֹמֶתְךָ וּבַהֲמַתְךָ וּגְרֶךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ. כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה ה' אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל כֵּן בָּרַךְ ה' אֶת יוֹם הַשְּׁבֹת וַיְקַדְּשֵׁהוּ.</p>
<p><u>Deutéronome 5:12-15</u> Observe le jour du repos, pour le sanctifier, comme l'Éternel, ton Dieu, te l'a ordonné. Tu travailleras six jours, et tu feras tout ton ouvrage. Mais le septième jour est le jour du repos de l'Éternel, ton Dieu: tu ne feras aucun ouvrage, ni toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta servante, ni ton bœuf, ni ton âne, ni aucune de tes bêtes, ni l'étranger qui est dans tes portes, afin que ton serviteur et ta servante se reposent comme toi. Tu te souviendras que tu as été esclave au pays d'Égypte, et que l'Éternel, ton Dieu, t'en a fait sortir à main forte et à bras étendu : c'est pourquoi l'Éternel, ton Dieu, t'a ordonné d'observer le jour du repos.</p>	<p>יֵא שְׂמֹר אֶת-יוֹם הַשְּׁבֹת, לְקַדְּשׁוֹ, כַּאֲשֶׁר צִוָּךְ, יְהוָה אֱלֹהֶיךָ. יֵב שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד, וְעָשִׂיתָ כָּל-מְלַאכְתֶּךָ. יֵג וַיּוֹם, הַשְּׁבִיעִי--שְׁבֹת, לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: לֹא תַעֲשֶׂה כָּל-מְלַאכָה אַתָּה וּבִנְךָ- וּבִתְּךָ וְעֹבֵדְךָ-וְאֹמֶתְךָ וְשׂוֹרְךָ וְחֲמֹרְךָ וְכָל-בְּהֵמַתְךָ, וּגְרֶךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ-- לְמַעַן יָנוּחַ עֹבֵדְךָ וְאֹמֶתְךָ, כַּמֹּד. יֵד וְזָכַרְתָּ, כִּי עֶבֶד הָיִיתָ בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם, וַיֹּצֵאֲךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ מִשָּׁם, בְּיַד חֲזָקָה וּבְזֵרַע נְטוּיָה; עַל-כֵּן, צִוָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ, לַעֲשׂוֹת, אֶת-יוֹם הַשְּׁבֹת.</p>
<p>Isaïe 58 :11 9 Alors tu appelleras et le Seigneur répondra, tu supplieras et il dira: "Me voici!" Oui, si tu bannis de ton sein toute oppression, le geste violent et la parole malfaisante, 10 si tu témoignes ta bienveillance à l'affamé et rassasies celui qui est torturé par le besoin, ta lumière brillera au milieu des ténèbres, et ta nuit sera comme le plein midi. 11 Et constamment l'Eternel te guidera, il prodiguera à ton âme des jouissances pures, et fortifiera tes membres; et tu seras comme un jardin bien arrosé, comme une source jaillissante, dont les eaux ne causent aucune déception. 12 On restaurera, grâce à toi, les ruines antiques, tu relèveras des fondations qui datent des siècles passés, et tu seras proclamé le réparateur des brèches, le restaurateur des routes désormais populeuses. 13 Si tu cesses de fouler aux pieds le sabbat, de vaquer à tes affaires en ce jour qui m'est consacré, si tu considères le sabbat comme un délice, la sainte journée de l'Eternel comme digne de respect, si tu le tiens en honneur en t'abstenant de suivre tes voies ordinaires, de t'occuper de tes intérêts et d'en faire le sujet de tes entretiens, 14 alors tu te délecteras dans le Seigneur et je te ferai dominer sur les hauteurs de la terre et jouir -de l'héritage de ton aïeul Jacob... C'est la bouche de l'Eternel qui l'a dit.</p>	<p>ט אַז תִּקְרָא וַיַּהֲוֶה יַעֲנֶה, תִּשְׁוַע וַיֹּאמֶר הַגִּנִּי: אִם-תִּסְרֹר מִתּוֹכָה מוֹטֵה, שְׁלַח אֲצַבַע וְדַבֵּר-אָנוּן. י וְחִמְקֵךְ לְרַעֲב בְּפֹשֶׁת, וּנְפֹשׁ נַעֲנֶה תִשְׁבִּיעַ; וְזָרַח בְּחֹשֶׁךְ אֹרֶךְ, וְאֶפְלַתְךָ כַּצִּהָרִים. יא וְנִחַךְ יְהוָה, תָּמִיד, וְהַשְׁבִּיעַ בְּצַחְצְחוֹת בְּפֹשֶׁת, וְעֲצַמְתֶּיךָ יַחְלִיץ; וְהָיִיתָ, כְּגֹן רְוָה, וּכְמוֹצָא מַיִם, אֲשֶׁר לֹא-יִכְזָבוּ מִיָּמָיו. יב וּבְנוֹ מִמֶּךָ חֲרֻבוֹת עוֹלָם, מוֹסְדֵי דוֹר-וָדוֹר תְּקוּמוּם; וְקָרָא לְךָ גֹדֵר פְּרִיץ, מִשְׁכַּב נְתִיבוֹת לְשָׁבַת. יג אִם-תִּשְׁבִּיב מִשְׁבֹּת רִגְלֶךָ, עֲשׂוֹת חֲפָצֶךָ בַּיּוֹם קָדְשִׁי; וְקָרַמְתָּ לַשְּׁבֹת עֲנָג, לְקַדּוֹשׁ יְהוָה מְכַבֵּד, וּכְבֹדְתוֹ מַעֲשׂוֹת דְּרָכֶיךָ, מִמְּצוֹא חֲפָצֶךָ וְדַבֵּר דְּבָר. יד אֲזוּ, תִתְעַנֵּג עַל-יְהוָה, וְהִרְפַּבְתִּיךָ, עַל- בְּמוֹתַי (בְּמֹתַי) אֶרֶץ; וְהִאֲכַלְתִּיךָ, נַחֲלַת יַעֲקֹב אֲבִיךָ--כִּי פִי יְהוָה, דִּבֶּר.</p>
<p>Exode 31 1 L'Éternel parla à Moïse en ces termes: 2 "Vois, j'ai désigné expressément Beçalél, fils d'Ouri, fils de Hour, de la tribu de Juda, 3 et je l'ai rempli d'une inspiration divine, d'habileté, de jugement, de science, et d'aptitude pour tous les arts. 4 Il saura combiner les tissus; mettre en œuvre l'or, l'argent et le cuivre, 5 mettre en œuvre et enchâsser la pierre, travailler le bois, exécuter toute espèce d'ouvrage....</p>	<p>א וַיְדַבֵּר יְהוָה, אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר. ב רְאֵה, קָרַאתִי בְשֵׁם, בְּצַלְאֵל בֶּן-אוּרִי בֶן-חֹוֹר, לְמֹשֶׁה יְהוּדִי. ג וְאֶמְלֵא אֹתוֹ, רוּחַ אֱלֹהִים, בְּחָכְמָה וּבְתַבּוּנָה וּבְדַעַת, וּבְכָל- מְלַאכָה. ד לְחֹשֶׁב, מַחְשָׁבַת; לַעֲשׂוֹת בְּזָהָב וּבַכֶּסֶף, וּבְנֹחֶשֶׁת. ה וּבְחֹשֶׁת אֶבֶן לְמַלְאֵת, וּבְחֹרֶשֶׁת עֵץ; לַעֲשׂוֹת, כָּל- מְלַאכָה.</p>

<p>13 "Et toi, parle aux enfants d'Israël en ces termes: Toutefois, observez mes sabbats car c'est un symbole de moi à vous dans toutes vos générations, pour qu'on sache que c'est Moi, l'Éternel qui vous sanctifie. 14 Gardez donc le sabbat, car c'est chose sainte pour vous! Qui le violera sera puni de mort; toute personne même qui fera un travail en ce jour, sera retranchée du milieu de son peuple. 15 Six jours on se livrera au travail; mais le septième jour il y aura repos, repos complet consacré au Seigneur. Quiconque fera un travail le jour du sabbat sera puni de mort. 16 Les enfants d'Israël seront donc fidèles au sabbat, en l'observant dans toutes leurs générations comme un pacte immuable. 17 Entre moi et les enfants d'Israël c'est un symbole perpétuel, attestant qu'en six jours, l'Éternel a fait les cieux et la terre, et que, le septième jour, il a mis fin à l'œuvre et s'est reposé." 18 Dieu donna à Moïse, lorsqu'il eut achevé de s'entretenir avec lui sur le mont Sinaï, les deux tables du Statut, tables de pierre, burinées par le doigt de Dieu.</p>	<p>... ויאמר יהוה, אל-משה לאמר . יג ואתה דבר אל-בני ישראל, לאמר, אך את-שבתתי, תשמרו: כי אות הוא ביני וביניכם, לדרתיכם--לדעת, כי אני יהוה מקדשכם... ושמרו בני-ישראל, את-השבת, לעשות את-השבת לדרתם, ברית עולם. יז ביני, ובין בני ישראל--אות הוא, לעולם: כי-ששת ימים, עשה יהוה את-השמים ואת-הארץ, וביום השביעי, שבת וינפש. { יח ויתן אל-משה, ככלתו לדבר אתו בהר סיני, שני, לוח העדות--לוח אבן, כתבים באצבע אלהים.</p>
<p>Michna Chabbat 7 :2 Les « pères des travaux sont au nombre de 40 moins un : Labourer Semer Moissonner Mettre en gerbes Battre la récolte Vanner Trier Moudre Tamiser Pétrir Cuire Tondre Blanchir Carder Teindre Filer (par torsion du fil) Installer un métier à tisser/ourdir Former une chaîne de tissage Tisser deux fils Détisser (séparer) deux fils Nouer (faire un nœud) Dénouer Coudre (deux points de couture) Déchirer/Découdre en vue de recoudre Construire Démolir (en vue de construire) Donner un dernier coup pour achever un travail Chasser / Capturer un animal Abattre une bête Dépecer Tanner Lisser/préparer la peau Découper la peau Ecrire Effacer Gratter (le parchemin pour écrire dessus) Allumer un feu Éteindre un feu Sortir du domaine privé au domaine public ou inversement</p>	<p>אבות מלאכות ארבעים חסר אחת. (א) הזרע. (ב) והחורש. (ג) והקוצר. (ד) והמעמר. (ה) הקדש. (ו) והזרה. (ז) הבורר. (ח) הטוחן. (ט) והמרקד. (י) והלש. (יא) והאופה. (יב) הגוזז את העמר. (יג) המלבינו. (יד) והמנפצו. (טו) והצובעו. (טז) והטווה. (יז) והמסך. (יח) והעושה שני בתי גירין. (יט) והאורג שני חוטין. (כ) והפוצע שני חוטין. (כא) הקושר. (כב) והמתיר. (כג) והתופר שתי תפירות. (כד) הקורע על מנת לתפר שתי תפירות. (כה) הצד צבי. (כו) השוטטו. (כז) והמקשיטו. (כח) המולחו. (כט) והמעבד את עורו. (ל) והמוחקו. (לא) והמתכו. (לב) הכותב שתי אותיות. (לג) והמוחק על מנת לכתב שתי אותיות. (לד) הבונה. (לה) והסותר. (לו) המכבה. (לז) והמבעיר. (לח) המקה בפטיש. (לט) המוציא מרשות לרשות.</p>
<p>Michné Torah 3 Les lois du chabbat : elles sont au nombre de 5 commandements : deux commandements de faire (positifs) et trois de ne pas faire (négatifs) et les voici : s'arrêter le septième, ne pas y faire de travail, ne pas punir, ne pas sortir du domaine, sanctifier le jour et le rappeler 1 :1 S'arrêter le septième de tout travail est un commandement positif comme il est dit « et le septième jour tu cesseras » (ex 32 :12, ex 34 :21). Et toute personne y faisant un travail contrevient à ce commandement positif et transgresse le commandement négatif comme il est dit « tu n'y feras aucun travail » (ex 20 :9, deut 5 :13) et de quoi est-il redevable pour avoir fait ce travail ? s'il l'a fait volontairement exprès il est redevable de séparation... s'il l'a fait par erreur il est redevable d'une offrande d'erreur.</p> <p>ומה הוא חייב על עשיית מלאכה--אם עשה ברצונו בזדון, חייב כרת, ואם היו שם עדים והתראה, נסקל; ואם עשה בשגגה, חייב קרבן חטאת קבועה</p>	<p>הלכות שבת. יש בכללן חמש מצוות--שתי מצוות עשה, ושלוש מצוות לא תעשה; וזה הוא פרטן: (א) לשבות בשביעי; (ב) שלא לעשות בו מלאכה; (ג) שלא לענוש בשבת; (ד) שלא לצאת חוץ לגבול בשבת; (ה) לקדש היום בזכירה. א,א שביתה בשביעי ממלאכה-- מצות עשה, שנאמר "וביום השביעי תשבות" (שמות כג,יב; שמות לד,כא). וכל העושה בו מלאכה, ביטל מצות עשה, ועבר על לא תעשה, שנאמר "לא תעשה כל מלאכה" (שמות כט; דברים ה,יג).</p>
<p>ChoulHan arouH 301 1 – il est interdit de courir le chabbat sauf si cela concerne un commandement comme pour aller à la synagogue ou ce qui est du même ressort. Haga :et il est interdit de marcher plus d'une coudée d'un seul pas s'il peut le faire en moins. 2 – les jeunes (hommes !) qui se plaisent à sauter et à faire la course peuvent le faire et de même pour aller voir une chose qui leur plait. 3 – celui qui marche et arrive à une rivière peut la passer en sautant même s'il elle est large et il est préférable qu'il saute plutôt que de la contourner car cela lui rajoute du chemin....</p>	<p>סעיף א אין לרוץ בשבת אלא אם כן הוא לדבר מצוה כגון לבית הכנסת או כיוצא בו: הגה: ואסור לפסוע יותר מאמה בפסיעה אחת אם אפשר לו בפחות (אור זרוע והגהות אשירי פרק מי שהוציאוהו): סעיף ב בחורים המתענגים בקפיצתם ומרוצתם מותר וכן לראות כל דבר שמתענגים בו (וכן מותר לטייל, בית יוסף):</p>

<p>4 – Celui qui marche pour un commandement comme pour accueillir son maître peut la passer à condition qu'il produise une modification comme par exemple de ne pas sortir sa main de sa poche pour qu'il se souviene et ne vienne pas à essorer...</p> <p>5 – celui qui va pour un commandement a le droit de passer l'eau également au retour pour que ce ne soit pas un obstacle pour lui à l'avenir</p> <p>ובלבד שיעשה שינוי כגון שלא יוציא ידו מתחת שפת חלוקו כדי שיזכור ולא יבא לידי סחיטה (ועיין לקמן סימן תרי"ג סעיף ה' ובסעיף ח' בהג"ה) ואסור לעבור בסנדלו דכיון דאינו יכול להדקו ולקשרו יפה חיישינן דלמא נפל ואתי לאתויי אבל במנעלו מותר: סעיף ה' ההולך לדבר מצוה מותר לעבור במים אף בחזרה כדי שלא תהא מכשילו לעתיד לבוא:</p>	<p>סעיף ג' היה הולך והגיע לאמת המים יכול לדלגו ולקפוץ עליה אפילו אם היא רחבה שאינו יכול להניח רגלו ראשונה קודם שיעקור שניה ומוטב שידלג ממה שיקיפנה מפני שמרבה בהלך ואסור לעבור בה שלא יבא לידי סחיטה: סעיף ד' היה הולך לדבר מצוה כגון להקביל פני רבו או פני מי שגדול ממנו בחכמה יכול לעבור בה</p>
<p>L'ÉPICE DE CHABBAT Midrash rabba sur Béréchit, paracha 11 :4</p> <p>Rabénou a fait un repas pour antoninuous un chabbat Il a amené devant lui des mets froids qu'il a mangés. Il les a mangés et cela lui a plu. Il lui a fait un repas pendant la semaine. Il lui a amené des mets bien chauds. Antoninuous lui a dit : « ceux-là m'ont plu davantage que ceux-ci » Il lui a dit : il y a une épice qui leur manque. Il lui a dit : y a-t-il quoi que ce soit qui manque au roi ? Il lui a dit : c'est chabbat qui leur manque. Tu as du chabbat ?</p>	<p>רבנו עשה סעודה לאנטונינוס בשבת, הביא לפניו תבשילין של צונן, אכל מהם ונערב לו, עשה לו סעודה פחל, הביא לפניו תבשילין רוותחין. אמר אנטונינוס: אותם נערבו לי יותר מאלו. אמר לו רבי: תביל אֶחָד הֵם חֲסָרִים. אמר לו: וכי יש קלרין וְשֶׁל מְלֶךְ חֲסָרָה כְּלוּם? אמר לו: שֶׁבֶת הֵם חֲסָרִים – יֵשׁ לָךְ שֶׁבֶת?</p>
<p>Eliezer Schweid « Le chabbat dans l'Etat d'Israël » in Le septième jour (2001) Ceux qui ne sont pas pratiquants sortent de l'idée du chabbat pour la concrétiser dans la vie, ils sortent du récit vers la pratique, et ceux qui gardent les commandements sortent de la pratique vers le récit, du concret ils vont vers l'idée. Cela ne signifie pas que le public non orthodoxe se détourne de la pratique de la loi. Même les juifs qui se définissent comme Hilonim cherchent un moyen de concrétiser l'idée hilHatique du chabbat. D'abord parce qu'en général ils ne veulent pas s'écarter de la continuité historique de l'héritage culturel et de l'unité du peuple ; et deuxièmement parce qu'en dehors de la halaHa il n'y a pas grand-chose à trouver.</p> <p>משום שבדרך כלל אין הם רוצים לפרוש מרציפותה ההיסטורית של מורשת תרבותית ומאחדותו של ציבור; ושנית, משום שמחוץ להלכה כמעט לא ימצא להם דבר.</p>	<p>הציבור שאיננו שומר מצוות יוצא מרעיונה של שבת כדי לממשו בחיים, הוא יוצא מן האגדה אל ההלכה, ואילו הציבור השומר מצוות יוצא מן ההלכה אל האגדה, מן המימוש בחיים הוא בא אל הרעיון. אין פירוש הדבר שהציבור הלא-אורתודוקסי מתעלם מן ההלכה. אפילו יהודים המגדירים עצמם כחילונים מחפשים את דרכי המימוש של רעיון השבת בהלכה. ראשית,</p>

Evolutions sociologiques récentes :

1. Artisans ---> employés
2. Révolution industrielle ---> employés
3. Travail en usine / URSS /
4. Liberté religieuse

Notions fondamentales

Allumage des bougies		הדלקת נרות שבת
Accueil du chabbat		קבלת שבת
Sanctification et repas du vendredi soir		קידוש וסעודת ליל שבת
Halot		חלות
Plaisir du chabbat		עונג שבת
Prière du chabbat matin		תפילת שחרית של שבת

Troisième repas		סעודה שלישית
Séparation		הבדלה
La paracha de la semaine		פרשת השבוע
Invités		הכנסת אורחים

Temps du chabbat :

1. Entrée du chabbat : 3 étoiles + temps intermédiaire (coucher du soleil) + 20 / 30 (Haifa) / 40 (Jérusalem) mn ;
2. Sortie du Chabbat 3 étoiles / coucher du soleil + 72 (rabbénou Tam) / 92 mn (Brisk)
3. 3 repas

Office du chabbat :

1. Lecture de la torah et haftara
2. Amida
3. Moussaf

Rappels du chabbat :

1. Création du monde
2. Sortie d'Egypte
3. Ere messianique

Chabbat à la synagogue :

1. Offices
2. Table du rabbin
3. Erev shel Yeladim

Chabbat à la maison :

1. Bon repas
2. Nappe blanche, bougies, Halot, vin
3. Invités
4. Chants
5. Discussions
6. Bénédiction des enfants

Je suis heureux, j'ouvre la porte, un invité vient pour le chabbat. Bienvenue, merci beaucoup, chabbat chalom !	Ani saméaH hadélet potéaH ba oréaH oréaH léchabat. BarouH haba toda raba chabbat chalom	אני שמח הדלת פותח בא אורח אורח לשבת ברוך הבא תודה רבה שבת שלום
---	---	--